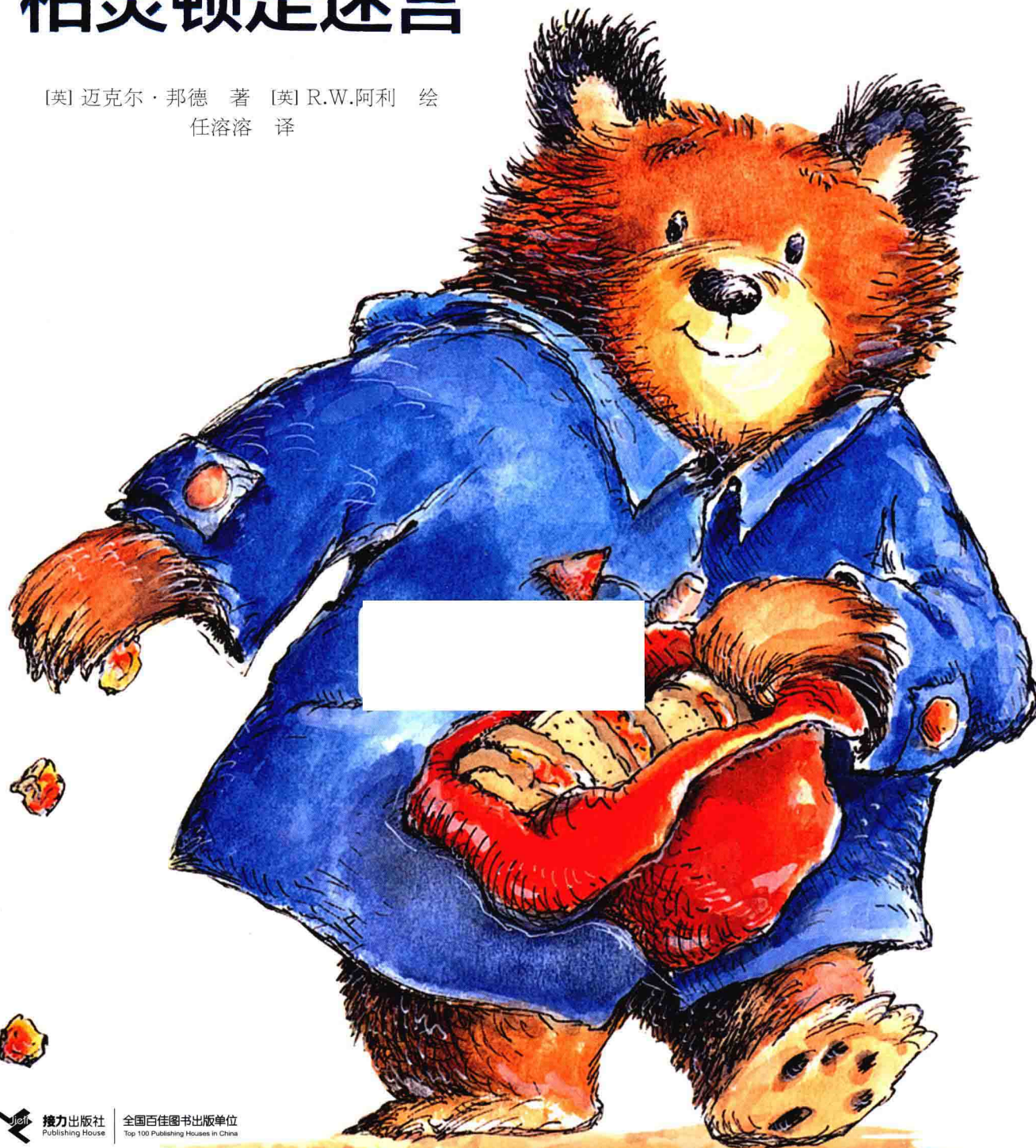




柏灵顿宝宝熊家庭教养图画书

柏灵顿走迷宫

[英] 迈克尔·邦德 著 [英] R.W.阿利 绘
任溶溶 译





柏灵顿宝宝熊家庭教养图画书

柏灵顿走迷宫

BOLINGDUN ZOU MIGONG

[英] 迈克尔·邦德 著 [英] R.W.阿利 绘
任溶溶 译



接力出版社
Publishing House

First published in hardback in Great Britain by HarperCollins Publishers in 1987

First Published in paperback by Collins Picture Lions in 2001

The revised edition published by HarperCollins Children's Books in 2009

Picture Lion is an imprint of HarperCollins Children's Books.

HarperCollins Children's Books is a division of HarperCollins Publishers Ltd.

Text copyright © Michael Bond 1997, 2008

Illustrations copyright © R. W. Alley 1997, 2008

**The author and illustrator assert the moral right to be identified as the author and
illustrator of the work**

**All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a
retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical,
photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of HarperCollins
Publishers Ltd, 77-85 Fulham Palace Road, Hammersmith, London W6 8JB.**

图书在版编目 (CIP) 数据

柏灵顿走迷宫 / (英) 邦德著; (英) 阿利绘; 任溶溶译. — 南宁: 接力出版社, 2014.12
(柏灵顿宝宝熊家庭教养图画书)

书名原文: Paddington and the marmalade maze

ISBN 978-7-5448-3731-6

I. ① 柏… II. ① 邦… ② 阿… ③ 任… III. ① 儿童文学—图画故事—英国—现代
IV. ① I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第276402号

责任编辑: 戴迪玲 文字编辑: 张潇泖 美术编辑: 张 凯 责任校对: 贾玲云

责任监印: 陈嘉智 版权联络: 张耀霖 媒介主理: 詹 悦

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)

http://www.jielibj.com E-mail: jielibj@jielibook.com

经销: 新华书店 印制: 北京华联印刷有限公司

开本: 787毫米×1092毫米 1/16 印张: 1.375 字数: 40千字

版次: 2014年12月第1版 印次: 2014年12月第1次印刷

印数: 00 001—12 000册 定价: 13.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440



柏灵顿宝宝熊家庭教养图画书

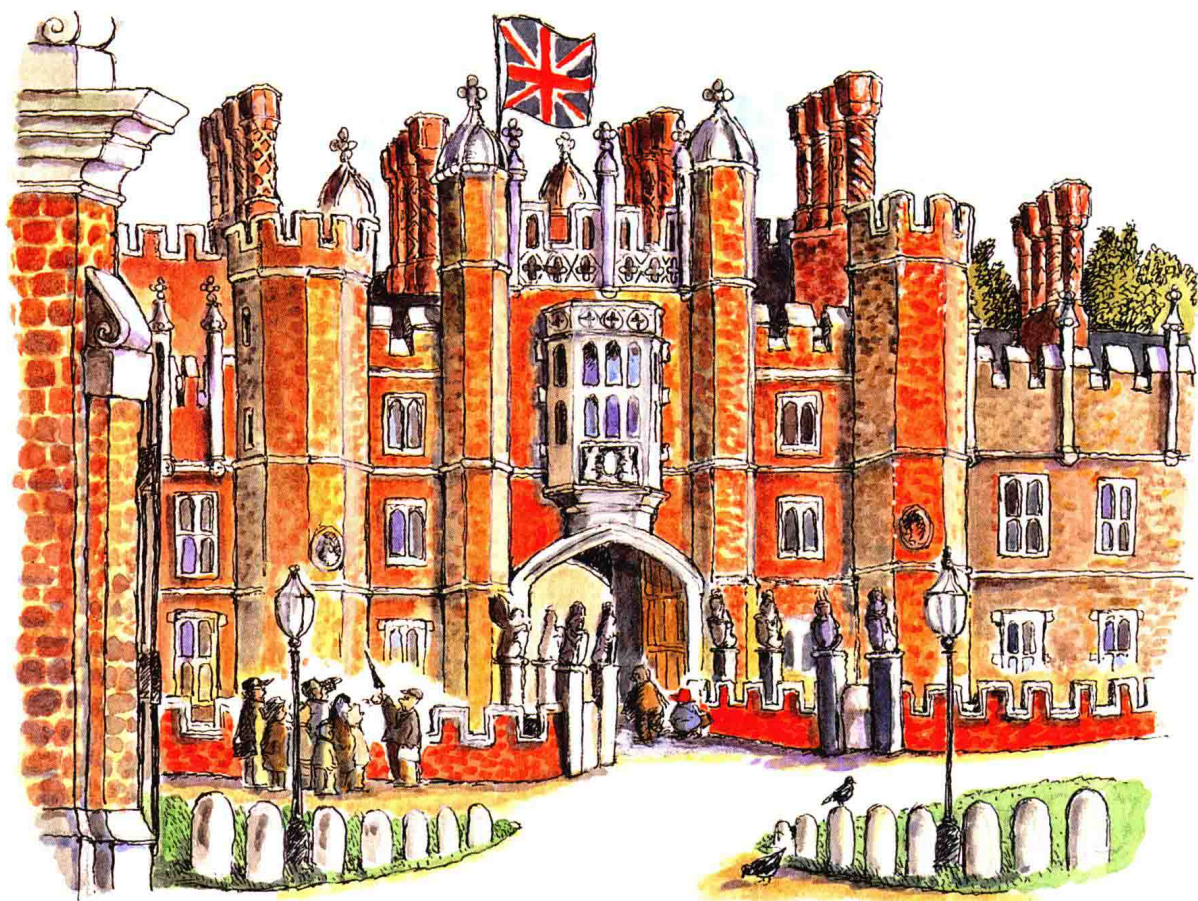
柏灵顿走迷宫

BOLINGDUN ZOU MIGONG

[英] 迈克尔·邦德 著 [英] R.W.阿利 绘
任溶溶 译



接力出版社
Publishing House



一天，柏灵顿的朋友格鲁伯先生带他外出，到一个叫汉普顿宫的地方。

“我想你会喜欢它的，布朗先生。”当他们走近皇宫时他说，“它年代久远，有一千多个房间。许多国王和王后曾在这里住过。”

柏灵顿一直喜欢和格鲁伯先生出游，他迫不及待地要进皇宫里面看看。



他们穿过一扇拱门时，格鲁伯先生指着一个大时钟。

“这是一个非常特别的时钟，”他说，“它不仅显示时间，还告诉你现在是什么月份。”

“也许我们得快点，格鲁伯先生，”柏灵顿焦急地说，“六月已经过半了。”





他们进皇宫没多久，就经过一个房间，里面有柏灵顿见到过的最大的一张床。



“这是安妮女王睡过的床。” 格鲁伯先生说。

“我希望用绳子围着它，免得她有访客的时候跌下床。” 柏灵顿看着所有的游客说。



“这就是‘幽灵画廊’，”格鲁伯先生说，“大家说，当凯瑟琳·霍华德的幽灵经过时，你会觉得有一阵寒风吹过。”

柏灵顿颤抖起来。“我希望她有一件我这样的粗呢大衣！”

接着，格鲁伯先生带柏灵顿去看厨房。

“过去他们用木头生火，”他解释说，“这就是为什么这儿有这么高的天花板，因为有很多很多烟。”



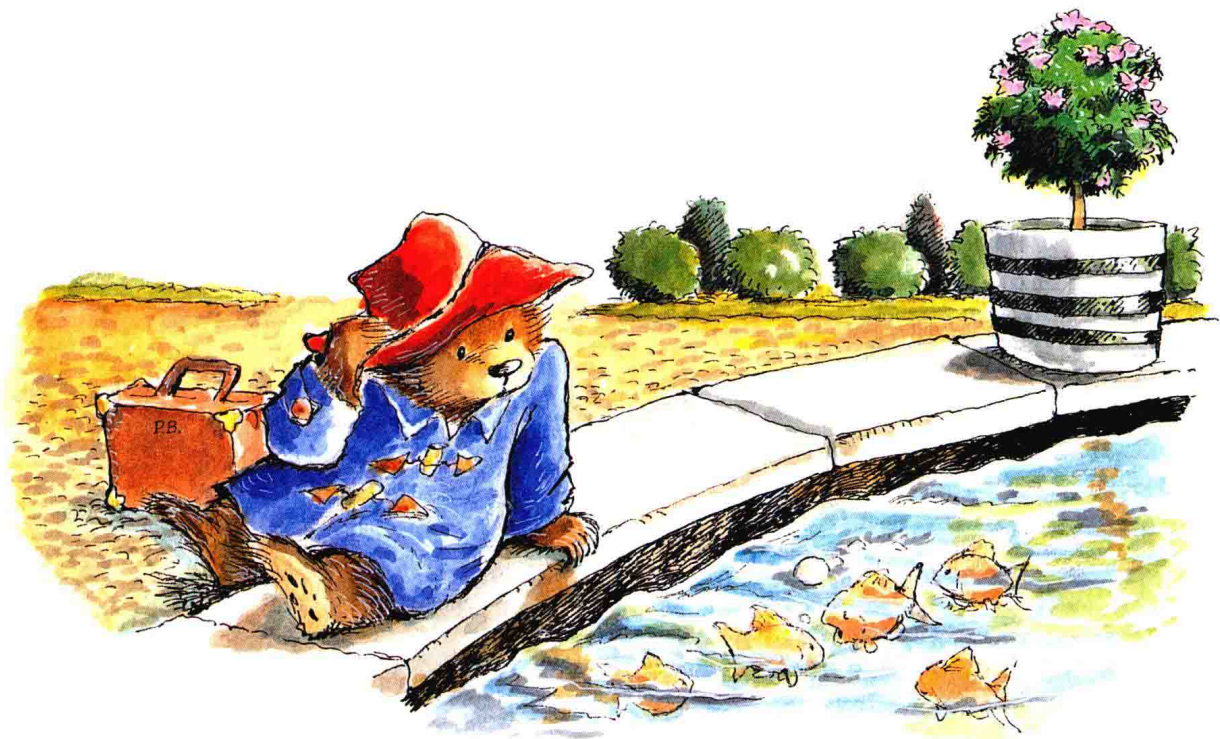
“我希望他们能遗留下几个皇家面包。”柏灵顿舔舔嘴唇说。

“说到面包，”格鲁伯先生说，“我想我们的午餐时间到了。”

他带路走到皇宫外面，和柏灵顿一起坐在一个水塘边。

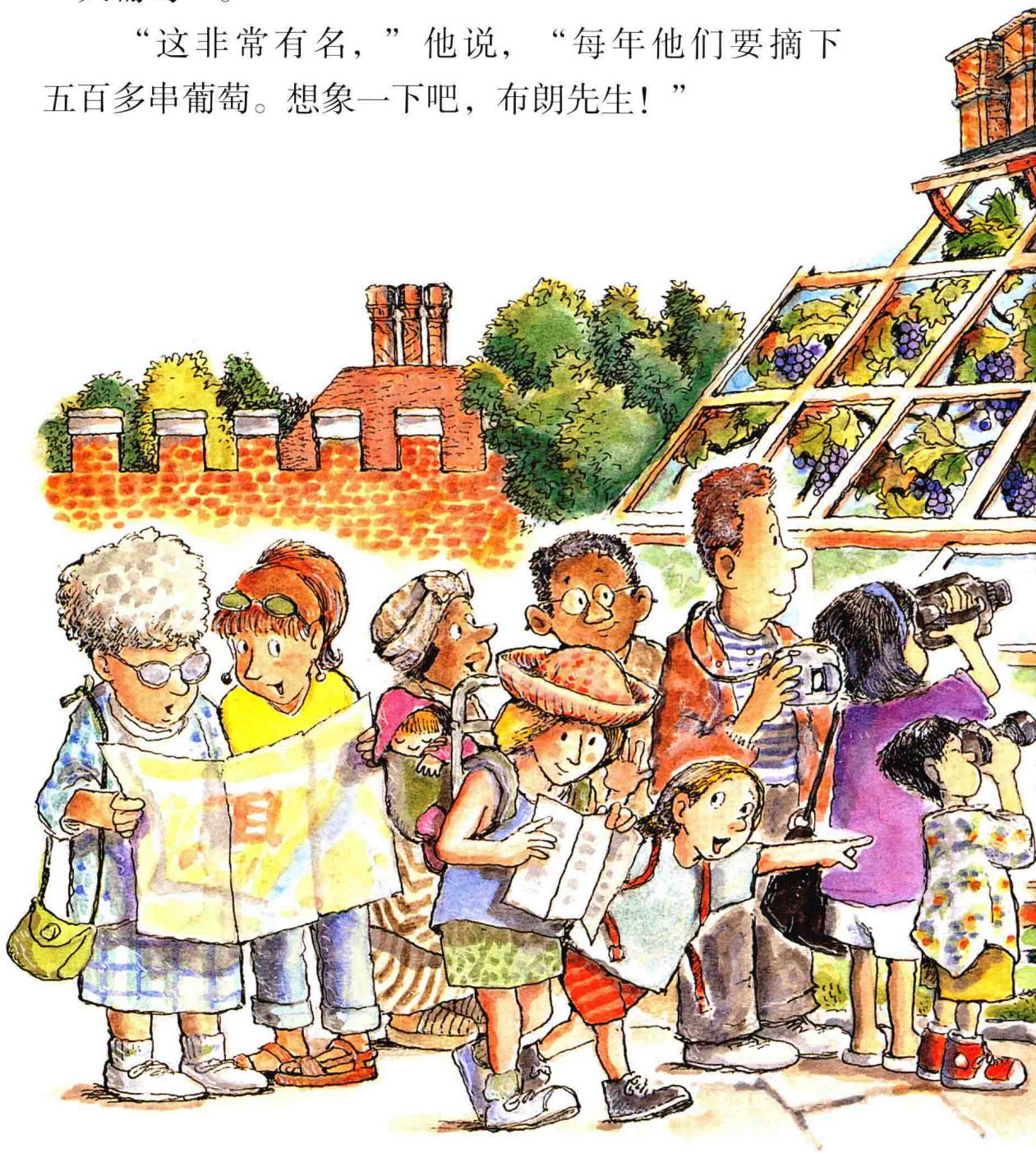
柏灵顿打开他的手提箱，一不小心，一个三明治掉到水里了。金鱼一下子全游了过来。

“它们一定喜欢果酱，”格鲁伯先生说，“我不知道是不是金鱼喜欢金色的果酱，所以它们才叫金鱼的。”



他们吃完三明治后，格鲁伯先生带柏灵顿去看“大葡萄”。

“这非常有名，”他说，“每年他们要摘下五百多串葡萄。想象一下吧，布朗先生！”



“我想着呢，格鲁伯先生。”柏灵顿说，“我想回家后也许能种下一颗葡萄籽。”

格鲁伯先生咯咯笑了。“我恐怕你要等好久，布朗先生。”他说，“这棵葡萄树已经有两百多岁了。”



“现在，” 格鲁伯先生说，“我们离开前必须参观有名的迷宫。有时候它会让人花上好几个小时找出口呢。”

“我希望那不会发生在我们身上，” 柏灵顿说，“我的脚爪觉得累了。”

“也许我该带你回家了。” 格鲁伯先生说。

让他大吃一惊的是，这话刚说出口，他们身边的人开始说话了。

“嘿，这听起来是个好主意。” 一个穿条纹衬衫的男人说。

“请等等，我要给照相机买新胶卷。” 一位日本女士说。

“我从没进过一个真正的英国人家，” 另一位女士说，“我不知道他们是不是要上茶？”



“噢，天哪！”格鲁伯先生低声说，“他们一定以为我是一个导游。我们怎么办？”

“如果他们全跟我们回家，伯德太太会很不开心的，”柏灵顿叫起来，“她可只有一把小茶壶。”

接着他有了一个主意。



“跟我来，”
他大叫，“我想我们也许还是应该去迷宫。”

“你断定我们这么做对吗？”
格鲁伯先生喘着气说，急忙跟在后面。